

Newsletter from The Camillian social Center Rayong

March 2015

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and The Garden of Eden (GOE) For March 2015. This month, our children were starting their holidays from school, they had more time in which to do useful activities with their friends and many different groups of visitors. During this time, some of the older children were looking for holiday job to give them a little cash and some very valuable work experience. We would like to say thank you to all the kind people for their inspiration and support with all our activities.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน มีนาคม พ.ศ. 2558 เดือนนี้เด็กๆของเราเริ่มเข้าสู่ช่วงปิดเทอมของโรงเรียน เด็กๆของเราได้ใช้เวลาในช่วงนี้ ซึ่งมีเวลามากกว่าปกติในการทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ร่วมกันกับเพื่อนๆและผู้ใหญ่ใจดี หลายกลุ่มๆที่มาเยี่ยมศูนย์ของเรา ระหว่างปิดเทอมเด็กโตของเราบางคนก็ได้ใช้เวลาว่างระหว่างนี้หางาน ทำเพื่อหารายได้และเป็นประสบการณ์ในการทำงานที่ดีสำหรับเด็กของเรา ทางศูนย์ของเราต้องขอขอบคุณ ทุกกำลังใจและความช่วยเหลือจากผู้ใจดีทุกท่าน นั่นเราไปดูกันว่าเด็กๆของเราทำกิจกรรมอะไรกันบ้าง

On the 1st of March the older children started to do their part- time jobs in book shops, coffee shops, gas stations and resorts during their holidays. They were happy to do their jobs and learn about working in the outside world but it has left them tired.

วันที่ 1 มีนาคม พ.ศ. 2558 เด็กโตของเราก็เริ่มทำงานในช่วงปิดเทอมตาม ร้านหนังสือ รีสอร์ท ปิมน้ำมัน ร้านกาแฟ เป็นต้น เด็กๆของเรามีความสุขกับการทำงานและได้เรียนรู้กับประสบการณ์จริงในการทำงานถึงแม้ว่าจะเหน็ดเหนื่อย



On the 7th of March our center organized the birthday party for the children who were all born this month, on this day it was also the birthday of Fr, Tao (Fr. Chaisak Thaisonthi) our director. We wished them all to be happy and in good health.

วันที่ 7 มีนาคม พ.ศ. 2558 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้จัดงานวันเกิดให้กับเด็กๆ ที่เกิดในเดือนมีนาคม และในวันนี้ก็เป็นวันเกิดของคุณพ่อเต่าซึ่งเป็นผู้อำนวยการของศูนย์ สมาชิกของศูนย์ทุกคนขอให้คุณพ่อและเด็กที่เกิดในเดือนนี้ทุกคนมีความสุขมากๆ และมีสุขภาพ ร่างกายที่แข็งแรง





On the 13th of March Ms. Piyaporn and her family came to sponsor dinner for all the member of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. Thank you for your kindness.

วันที่ 13 มีนาคม พ.ศ. 2558 คุณปิยาภรณ์และครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารเย็น โดยมีข้าวผัดปู, พิซซ่า และน้ำปั่น เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของท่าน ขอขอบพระคุณผู้ใจดีทุกท่าน



On the 15th of March in the morning, the students of The Faculty of Business Administration from King Mongkut's University of Technology North Bangkok, in Rayong Campus came to do the mind-service activities together with the children of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 15 มีนาคม พ.ศ. 2558 นักศึกษาคณะบริหารธุรกิจ จากมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ วิทยาเขตระยอง ได้มาทำกิจกรรมร่วมกับน้องๆ ที่คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยได้ทำความสะอาดรอบๆ บริเวณบ้านร่วมกัน รวมถึงพาเด็กๆ วาดภาพระบายสีเป็นที่ระลึกก่อนกลับบ้าน ขอขอบพระคุณคณะอาจารย์และพี่ๆ ที่ใจดีทุกท่าน ที่ได้มาเยี่ยมและสร้างความสุขให้กับพวกเรา.



On the 20th of March the Youth Group from V Youth project at The PTT Plc. came to donate consumer goods and also a cash donation to support the operation of our foundation. Thank you all for your kindness.

วันที่ 20 มีนาคม พ.ศ. 2558 กลุ่มเยาวชนจากโครงการ V Youth จาก บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ได้มาบริจาคสิ่งของและเงิน พร้อมทั้งเข้าอบรมเรื่องเอชไอวี/เอดส์ และเดินเยี่ยมให้กำลังใจผู้ป่วย และเด็กๆ ขอขอบพระคุณ บมจ. ปตท. ที่ทำให้มีโครงการดีๆ เช่นนี้เกิดขึ้น และขอบคุณเด็กๆ ทุกคนที่ได้มาร่วมกิจกรรมทุกอย่างเป็นอย่างดี



On March 22nd, the children of The Camillian Social Center Rayong had a very nice day visiting the island of Kham care of Mr. Gianni and Mr. Luca, two Italian guys who have their own yachts. Our children were very happy and excited to be on the yachts. At lunch time, they had a special meal with Italian pizza made by the Toscana restaurant. After a special meal, they swam in the sea and played “Sofa boat” organized by Mr. Luigi. We would like to give our sincere thanks for their kindness. See more detail here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/the-italian-job-2015.html>

วันที่ 22 มีนาคม พ.ศ. 2558 เป็นวันพิเศษจริงๆสำหรับเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ที่ได้รับเชิญให้ไปนั่งเรือยอร์ชของคุณจันนี่และคุณลูกา ชาวอิตาลีที่เป็นเจ้าของเรือยอร์ช โดยเด็กได้นั่งเรือไปที่ใกล้เกาะมะขาม สัตหีบ และได้รับประทานอาหารกลางวันสุดพิเศษเป็นพิซซ่าจากภัตตาคารและยังได้เล่นเครื่องเล่นพิเศษที่เรียกว่า โซฟาโบ๊ท โดยคุณลูกาพวกเราต้องขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจของท่านครับ/ค่ะ



On the 24th of March Eric and Sopha Roux invited the children of The Camillian Social Center Rayong, and staff for a sea outing to go to the island of Ko Mannai. This island is a sanctuary for the conservation of sea turtles, a project initiated by Queen Siriguiti in 1979 and run by the Department of Marine and Coastal Resources. The children had a magnificent day, with a boat trip to the island, swimming and diving from the boat and enjoyed a delicious lunch, thanks to Eric and Sopha's generosity. They enjoyed the day greatly. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/eric-french-job-2015.html>

วันที่ 24 มีนาคม พ.ศ.2558 เด็กๆที่คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองมีวันแห่งความสุขอีกวัน
หนึ่งหลังจากเมื่อวันอาทิตย์ที่ผ่านมาได้ไปล่องเรือยอร์ชที่ทะเลสตั๊ดหีบมาแล้ว วันนี้เด็กๆของเราได้รับเชิญไป
เที่ยว ณ ศูนย์อนุรักษ์พันธุ์เต่าทะเล เกาะมันใน จ. ระยอง โดยคุณเอริค และคุณโสภา เจ้าของสวนสน ปิชิ รี
สอร์ท จ.ระยอง เด็กๆมีความสุขที่ได้ไปเยี่ยมชมศูนย์อนุรักษ์พันธุ์เต่าทะเล และยังมีโอกาสดำน้ำดูปะการัง
ขอขอบคุณคุณเอริคมากๆ มีน้ำใจดีต่อพวกเราครับ/ค่ะ



On the 27th of March, Marie Magdeleine Vialle sponsored a day out for the children of The Camillian Social Center Rayong to Suanson beach. It was a nice day, but not too hot as it is now summer time. Our children were very happy to swim in the sea and had a special lunch at the beach. We would like to give our sincere thanks to Marie Magdeleine Vialle's for her kindness. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/marie-day-out-2015.html>

วันที่ 27 มีนาคม พ.ศ. 2558 คุณ Marie Magdeleine Vialle จากประเทศฝรั่งเศส ได้พาเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ไปเที่ยวยังหาดสวนสน จ.ระยอง ซึ่งอากาศวันนี้ดีเป็นอย่างมาก ไม่ร้อนเกินไป ทำให้เด็กๆ มีความสุขที่ได้เล่นน้ำทะเลและได้รับประทานอาหารกลางวันมื้อพิเศษด้วย ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีครับ/ค่ะ



On the 31st of March Got and Guy of The Camillian Social Center Rayong attended a special event, which is the Ordination of Buddhist Novices at Khodhin Buddhist temple. This event will help these two kids to dedicate themselves to praying and meditation. This ordination

offers the merit to Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn on the occasion of her sixtieth birthday. Nearly all young men in Thailand go through this ceremony at least once in their young lives.

วันที่ 31 มีนาคม พ.ศ. 2558 เด็กสองคนของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้เข้าร่วมพิธีโกนผม เพื่อเตรียมตัวเข้าสู่พิธีบรรพชาสามเณรภาคฤดูร้อนเพื่อถวายเป็นพระราชกุศลแด่สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในวโรกาสเฉลิมพระชนมพรรษาครบ 5 รอบ (60 พรรษา) การบรรพชาสามเณรครั้งนี้จะช่วยให้เด็กๆ ได้ฝึกฝนตนเองในการทำสมาธิด้วย



Camillian Social Center Rayong
1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th